

Technische Daten Jalousieaktor JAL - Technical Data Shutter Actuator JAL

Technische Daten Technical Data	JAL-B1UP.02
Anzahl der Eingänge Number of input channels	4
Interne Kontaktspannung der Eingänge Contact voltage input channel	3,3VDC* internal
Max. Eingangsleitungslänge Permitted input cable length	10m
Anzahl Ausgänge Number of output channels	1
Maximale Schaltleistung Output switching ratings	
Ohmsche Last Ohmic load	6A
Spannung Voltage	230VAC
Maximale Last Maximum load	
Rolladenmotoren Shutter motor	300W***
Mech. Schalthäufigkeit Output life expectancy	1.000.000
Absicherung Max. fuse per channel	10A
Spezifikation KNX Schnittstelle Specification KNX interface	TP-256 mit Long Frame Unterstützung für ETS5 TP-256 with long frame support for ETS5
Verfügbare KNX Datenbanken Available application software	ETS 4/5
Kabelquerschnitt Anschlusskabel Wire gauge connection cables	
Kabel Busanschluss und potentialfreie Eingänge Cable KNX bus and potential free inputs	0,8mm Ø, solid core
Kabel für Ausgänge Cable to connect outputs	1,5mm ²
Versorgungsspannung Power Supply	KNX Bus**
Leistungsaufnahme KNX Bus typ. Power consumption KNX bus typ.	< 0,3W
Umgebungstemperatur Operation temperature range	0 bis + 45°C
Schutzart Enclosure	IP 20
Abmessungen (B x H x T) Dimensions (W x H x D)	41mm x 41mm x 22mm

* Es besteht keine galvanische Trennung zwischen der Kontaktspannung und KNX Busspannung.
* There is no galvanic separation between contact voltage and KNX bus voltage.

** Bei 230V Leitungen in der Umgebung sind die gültigen Normen und Richtlinien zu Leitungsabständen einzuhalten.

** If any 230V cables are in the vicinity, make sure to maintain the distances to them specified as in the applicable standards and regulations.

*** keine Drehstrommotoren

*** no three-phase asynchronous motor

Betriebsanleitung Jalousieaktor JAL - nur für autorisiertes Elektrofachpersonal Operating Instructions Shutter Actuator JAL - for authorised electricians

Allgemeine Sicherheitshinweise - Important safety notes Lebensgefahr durch elektrischen Strom - Danger High Voltage



Das Gerät darf nur von Elektrofachkräften montiert und angeschlossen werden. Beachten sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien. Die Geräte sind für den Betrieb in der EU zugelassen und tragen das CE Zeichen. **Die Verwendung in den USA und Kanada ist nicht gestattet.** Installation and commissioning of the device only be carried out by authorised electricians. The relevant standards, directives, regulations and instructions must be observed. The devices are approved for use in the EU and have the CE mark. **Use in USA and Canada is prohibited.**



Nach dem Einbau des Gerätes und Zuschalten der Netzspannung kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Über eingebauten Kanaltaster lassen sich die Ausgänge ausschalten. After installation and connecting mains power supply the outputs can be alive. The outputs can be switched OFF using the push buttons on top of the device.



In eingebauten Zustand kann ein KNX-Busteleggramm die Ausgänge jederzeit spannungsführend schalten. After installation a KNX bus telegram can switch the outputs alive.



Vor Arbeitsbeginn am Gerät immer über die vorgeschalteten Sicherungen spannungsfrei schalten. Disconnect the mains power supply prior to installation or disassembly.



Alle spannungsführenden Klemmen und Anschlüsse müssen nach der Installation vollständig durch die Schalttafelabdeckung berührungssicher verschlossen werden. Die Schalttafelabdeckung darf nicht ohne Werkzeug zu öffnen sein. All screw terminals and connections under current must be covered completely against touching by the switch panel. It should not be possible to open the switch panel cover without using tools.

Anschlussklemmen, Bedien- und Anzeigeelemente Jalousieaktor JAL

Terminals, Operating and Display Shutter Actuator JAL

JAL-B1UP.02



1 - Anschlusskabel Busanschluss und potentialfrei Eingänge
- Cable to connect KNX bus and potential free inputs

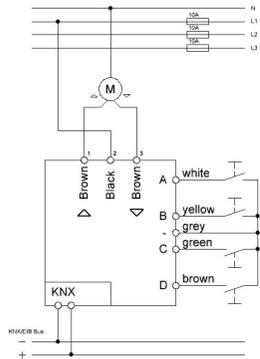
2 - Programmier taster
- Programming key
3 - Rote Programmier LED
- Red programming LED

4 - Anschlusskabel Ausgänge
- Cable to connect outputs

Montage und Anschluss Jalousieaktor JAL - Installation Shutter Actuator JAL

1. Schließen Sie den Jalousieaktor am KNX Bus an. **Connect the Shutter Actuator to the KNX bus.**
2. Verkabeln Sie den Jalousieaktor laut Zeichnung. **Wire up the Shutter Actuator as described in the circuit diagram.**
3. Einbau des Jalousieaktors in der Schalterdose. **Insert the Shutter Actuator in a wiring box or behind a push button.**
4. Busspannungsversorgung zuschalten. **Switch on KNX power supply.**

Anschluss JAL-B1UP.02 - Exemplary circuit diagram JAL-B1UP.02



Wichtiger Einbauhinweis UP Geräte- Important assembly note flush mounted devices

**Anschluss muss mit geeigneter Federstecklemme erfolgen.
Connection with suitable push lock terminal only.**

**Zwischen KNX Buskabeln und 230V Leitungen ist ein Abstand von mindestens 4mm einzuhalten. Es sind die gültigen Normen und Richtlinien zu Leitungsabständen einzuhalten.
Between KNX bus cables and 230V cables the mininum gap has to be 4mm. The applicable standards and regulations must be observed.**

Beschreibung Jalousieaktor JAL - Description Shutter Actuator JAL

Der MDT Jalousieaktor mit monostabilen Relais ist durch die ETS individuell programmierbar. Zur Auswahl stehen Schalt-, Alarm-, Zentral- und Sperrfunktionen sowie umfangreiche Kalibrier- und Positionierfunktionen. Die genaue Position kann im Tastbetrieb angefahren werden und es können getrennte Verfahrzeiten für Auf/Ab eingestellt werden. Der MDT Jalousieaktor verfügt über eine praxisnahe Lüftungsfunktion und eine automatische Beschattung/Lamellennachführung mit Sonnenstandsberechnung. Ebenso können Automatik- und Szenenfunktion programmiert werden. Bei Netzspannungsausfall werden alle Ausgänge ausgeschaltet. Für den Fall eines Busspannungsausfalles oder einer Wiederkehr können die Schaltstellungen der Relais individuell für jeden Kanal programmiert werden. Neben der Funktion als Jalousieaktor verfügt der Aktor über 4 potentialfreie Binäreingänge, die als Tasterinterface nutzbar sind. An den einzelnen Eingängen können Taster, Schalter, Tür und Fensterkontakte abgefragt werden. Jeder Eingang ist durch die ETS individuell parametrierbar. Die Rollladen- und Jalousiefunktionen können für Ein- oder Zweitaster Betrieb parametrierbar werden. Die Auswertung der angeschlossenen Fensterkontakte findet direkt im Aktor statt. Das Sendeverhalten der Auf/Ab Objekte ist einstellbar, es können entweder die internen Schaltkontakte oder Aktoren auf dem KNX Bus angesteuert werden. Der MDT Jalousieaktor ist zur Installation in Schalter Dosen vorgesehen. Die Montage muss in trockenen Innenräumen erfolgen.

The MDT Shutter Actuator with monostable relays is individually programmable by the ETS. Switching, alarm, central and blocking functions are available as well as extensive calibration and positioning functions. The exact position can be driven in tip mode and separate travel times for up / down can be set. The MDT Shutter Actuator has a practical ventilation function and automatic sun protection/slat tracking with sun position calculation. Automatic and scene functions can be programmed additionally. As well automatic and scene functions can be programmed. If the mains voltage fails, all outputs are switched off. After bus voltage failure or recovery the switching positions of the relays can be programmed individually for each channel. In addition to the function as a shutter actuator, the actuator has 4 potential free binary inputs that act as a universal interface. At these inputs, buttons, switches, door and window contacts can be queried. Each input can be parametrized individually by the ETS. The roller and blind functions can be parameterized for 1 and 2 button operation. The interpretation of the connected window contacts takes place directly in the actuator. The transmission behavior of the up/down objects can be set, either the internal switching contacts or actuators on the KNX bus can be controlled. The MDT Shutter Actuator is a flush mounted device to be inserted in a wiring box or behind a push button or switch. It has to be installed in dry rooms.

Inbetriebnahme Jalousieaktor JAL - Commissioning Shutter Actuator JAL

Hinweis: Die Produktdatenbank finden Sie unter www.mdt.de/Downloads.html

Note: Before commissioning please download application software at www.mdt.de/Downloads.html

1. Physikalische Adresse vergeben und Applikationsprogramm in der ETS erstellen.
Assign the physical address and set parameters with the ETS.
2. Laden Sie die Physikalische Adresse und das Applikationsprogramm in den Jalousieaktor.
Drücken Sie den Programmierstaste wenn Sie dazu aufgefordert werden.
Upload the physical address and parameters into the Shutter Actuator.
After request press programming button.
3. Die rote LED erlischt nach erfolgreicher Programmierung.
After successful programming the red LED turns off.